

---

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

---

GEWONE ZITTING 1997-1998 (\*)

23 OKTOBER 1997

---

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van het Gerechtelijk  
Wetboek en het Wetboek van  
Strafvordering inzake de procedure  
tot onttrekking van de zaak aan  
de rechter**

---

ARTIKELEN AANGENOMEN  
IN PLENAIRE VERGADERING

(toepassing van artikel 11, § 1, lid 2, van de wet van  
6 april 1995 houdende inrichting van de  
parlementaire overlegcommissie bedoeld in  
artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van  
de gecoördineerde wetten op de Raad van State)

---

HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in  
artikel 78 van de Grondwet.

---

*Zie :*

**- 866 - 96 / 97 :**

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 tot 6 : Amendementen.
- N° 7 : Verslag.
- N° 8 : Tekst aangenomen door de commissie.
- N° 9 : Amendementen.

**- 82 - 1995 (B.Z.) :**

- N° 17 : Beslissingen van de parlementaire overleg-  
commissie.
- N° 20 : Beslissingen van de parlementaire overleg-  
commissie.

*Handelingen :*

23 oktober 1997.

---

(\*) Vierde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

---

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

---

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (\*)

23 OCTOBRE 1997

---

**PROJET DE LOI**

**modifiant le Code judiciaire et le  
Code d'instruction criminelle en ce  
qui concerne la procédure en  
dessaisissement**

---

ARTICLES ADOPTES  
EN SEANCE PLENIERE

(application de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la  
loi du 6 avril 1995 organisant la commission  
parlementaire de concertation prévue à l'article 82  
de la Constitution et modifiant les lois  
coordonnées sur le Conseil d'Etat)

---

CHAPITRE I<sup>er</sup>

**Disposition générale**

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'arti-  
cle 78 de la Constitution.

---

*Voir :*

**- 866 - 96 / 97 :**

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 à 6 : Amendements.
- N° 7 : Rapport.
- N° 8 : Texte adopté par la commission.
- N° 9 : Amendements.

**- 82 - 1995 (S.E.) :**

- N° 17 : Décisions de la commission parlementaire de  
concertation.
- N° 20 : Décisions de la commission parlementaire de  
concertation.

*Annales :*

23 octobre 1997.

---

(\*) Quatrième session de la 49<sup>e</sup> législature.

## HOOFDSTUK II

### Bepalingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

#### Art. 2

In artikel 649 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « rechters in sociale zaken of in handelszaken in een rechtbank of onder de raadsheren in het Hof van beroep of de raadsheren in een arbeidshof » vervangen door de woorden « de rechters in de rechtbank van eerste aanleg, de rechters in de arbeidsrechtbank of de rechters in sociale zaken, of de rechters in de rechtbank van koophandel of de rechters in handelszaken of onder de raadsheren in het hof van beroep of de raadsheren in het arbeidshof of de raadsheren in sociale zaken, »;

2° in het eerste lid, 2°, worden de woorden « de andere partij » vervangen door de woorden « een partij ».

#### Art. 3

In artikel 653, van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden « omkleed » en « ondertekend » de woorden « en door een advocaat » ingevoegd.

#### Art. 4

Artikel 656 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 656. — Na inzage van het verzoekschrift en van de bewijsstukken, doet het Hof van Cassatie onmiddellijk einduitspraak indien het verzoek kennelijk onontvankelijk is.

Wanneer de vordering niet kennelijk onontvankelijk is, beveelt het hof ten spoedigste en uiterlijk binnen de 8 dagen :

1° dat van het arrest, het verzoekschrift en de bijgevoegde stukken mededeling wordt gedaan aan, naar gelang van het gerecht waarvan de onttrekking wordt gevorderd, de eerste voorzitter, de voorzitter of de rechter titularis van het vreedegerecht of de politierechtbank, teneinde tegen de door het hof bepaalde termijn en na overleg met de leden van het gerecht, een verklaring onderaan op de uitgifte van het arrest te stellen;

2° dat van het arrest, het verzoekschrift en de bijgevoegde stukken mededeling wordt gedaan aan de niet-verzoekende partijen en dat hen de termijn wordt meegedeeld voor de neerlegging van hun conclusies ter griffie en de dag van verschijning voor het hof; deze dag van verschijning vindt plaats uiterlijk binnen de 2 maanden na het indienen van het verzoekschrift;

## CHAPITRE II

### Dispositions modifiant le Code judiciaire

#### Art. 2

A l'article 649 du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa premier, 1°, les mots « les juges sociaux ou consulaires du tribunal ou parmi les conseillers à la cour d'appel ou les conseillers sociaux à la cour du travail » sont remplacés par les mots « les juges au tribunal de première instance, ou les juges au tribunal du travail ou les juges sociaux, ou les juges du tribunal du commerce ou les juges consulaires ou parmi les conseillers à la cour d'appel ou les conseillers à la cour du travail ou les conseillers sociaux, »;

2° à l'alinéa premier, 2°, les mots « l'autre partie » sont remplacés par les mots « une partie ».

#### Art. 3

A l'article 653 du même Code, les mots « par un avocat » sont ajoutés entre le terme « signée » et le terme « , déposée ».

#### Art. 4

L'article 656 du même Code est remplacé comme suit :

« Art. 656. — Sur le vu de la requête et des pièces justificatives, la Cour de cassation statue immédiatement et définitivement lorsque la requête est manifestement irrecevable.

Lorsque la requête n'est pas manifestement irrecevable, la cour ordonne dans le plus bref délai au plus tard dans les huit jours :

1° la communication de l'arrêt, de la requête et des pièces y annexées, selon la juridiction dont le dessaisissement est demandé, au Premier Président, au Président ou au juge titulaire de la justice de paix ou du tribunal de police, pour faire, dans un délai fixé par la cour et en concertation avec les membres de la juridiction, une déclaration au bas de l'expédition de l'arrêt;

2° la communication de l'arrêt, de la requête et des pièces y annexées aux parties non-requérantes ainsi que la communication du délai dont celles-ci disposent pour le dépôt de leurs conclusions au greffe et du jour de comparution devant la cour. Cette comparution a lieu dans les deux mois du dépôt de la requête;

3° dat van het arrest, het verzoekschrift en de bijgevoegde stukken mededeling wordt gedaan aan het openbaar ministerie bij het gerecht waartegen de onttrekking wordt gevorderd en dat de termijn wordt meegedeeld voor de neerlegging van een advies, indien het hof dit nodig acht;

4° dat een van de raadsheren die in het arrest wordt aangewezen, op een bepaalde dag verslag uitbrengt.

In afwijking van artikel 478 worden de conclusies ondertekend door een advocaat. De conclusies en in voorkomend geval, het advies van het openbaar ministerie, worden ten laatste op de dag van neerlegging ter griffie, meegedeeld aan de partijen.

De griffier van het hof zendt bij gerechtsbrief aan de rechter bedoeld in het tweede lid, 1°, aan elke partij, of in voorkomend geval, aan hun advocaten, een niet-ondertekend afschrift van de einduitspraak over de vordering tot onttrekking. ».

#### Art. 5

De artikelen 655 en 657 van hetzelfde Wetboek worden opgeheven.

#### Art. 6

Artikel 658 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een vierde lid, luidende :

« Het Hof kan bovendien de handelingen vernietigen die vóór de uitspraak van de beslissing zijn verricht door van de zaak onttrokken rechters. »

#### Art. 7

In artikel 838 van hetzelfde Wetboek worden het eerste en het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Binnen de drie dagen na het antwoord van de rechter die weigert zich te onthouden, of bij gebreke van een antwoord zijnerwege, zendt de griffier de akte van wraking en de verklaring van de rechter, indien er een is, aan de procureur des Konings wanneer het een vrederechter of een rechter van de politierechtbank betreft, aan de procureur-generaal bij het hof van beroep wanneer het een lid van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank of van de rechtbank van koophandel betreft, aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie wanneer het een lid van het hof van beroep of van het arbeidshof betreft of wanneer het een lid van het Hof van Cassatie betreft.

Over de wraking wordt binnen acht dagen uitspraak gedaan door de rechtbank van eerste aanleg, door het hof van beroep, door het arbeidshof of door het Hof van Cassatie, naar gelang van het geval, op de conclusie van het openbaar ministerie en na de partijen te hebben gehoord en rekening houdend met hun opmerkingen. ».

3° la communication de l'arrêt, de la requête et des pièces y annexées au ministère public près la juridiction dont le dessaisissement est demandé ainsi que la communication du délai dans lequel doit être déposé son avis, si la cour le juge nécessaire;

4° le rapport, à jour indiqué, par l'un des conseillers nommé par l'arrêt.

Par dérogation à l'article 478, les conclusions sont signées par un avocat. Les conclusions et, le cas échéant, l'avis du ministère public sont communiqués aux parties au plus tard le jour du dépôt au greffe.

Le greffier de la cour adresse, par pli judiciaire, au juge visé à l'alinéa 2, 1°, à chacune des parties, ou, le cas échéant, à leurs avocats, une copie non signée de la décision définitive sur la demande en dessaisissement. ».

#### Art. 5

Les articles 655 et 657 du même Code sont abrogés.

#### Art. 6

L'article 658 du même Code est complété par un quatrième alinéa libellé comme suit :

« La Cour peut en outre annuler les actes faits avant la prononciation de la décision, par les juges dessaisis. »

#### Art. 7

A l'article 838 du même Code, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« Dans les trois jours de la réponse du juge qui refuse de s'abstenir, ou faute par lui de répondre, l'acte de récusation et la déclaration du juge, s'il y en a, sont envoyés par le greffier au procureur du Roi s'il s'agit d'un juge de paix ou d'un juge du tribunal de police, au procureur général près la Cour d'appel, s'il s'agit d'un membre du tribunal de première instance, du tribunal du travail ou du tribunal de commerce; au procureur général près la Cour de Cassation, s'il s'agit d'un membre de la Cour d'appel ou de la cour du travail, ou s'il s'agit d'un membre de la Cour de cassation.

La récusation est jugée dans les huit jours par le tribunal de première instance, par la Cour d'appel, par la Cour du travail ou par la Cour de cassation, selon les cas, sur les conclusions du ministère public, et après avoir entendu les parties et leurs observations. ».

HOOFDSTUK III

**Bepalingen tot wijziging van  
het Wetboek van Strafvordering**

Art. 8

In artikel 542, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering, worden de woorden « van een onderzoeksrechter naar een andere » weggelaten.

Art. 9

Artikel 545 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 545. — Na inzage van het verzoekschrift en van de bewijsstukken, doet de kamer van het Hof van Cassatie die kennis neemt van het cassatieberoep in criminele, correctionele en politiezaken, onmiddellijk einduitspraak indien het verzoek kennelijk onontvankelijk is.

Wanneer het verzoek niet kennelijk onontvankelijk is, beveelt het Hof van Cassatie ten spoedigste en uiterlijk binnen de acht dagen :

1° dat van het arrest, het verzoekschrift en de bijgevoegde stukken mededeling wordt gedaan aan, naargelang van het gerecht waartegen de verwijzing wordt gevraagd, de eerste voorzitter, de voorzitter of de rechter titularis van de politierechtbank, teneinde tegen de bepaalde termijn en na overleg met de leden van het gerecht, een verklaring onderaan op de uitgifte van het arrest te stellen;

2° dat van het arrest, het verzoekschrift en de bijgevoegde stukken mededeling wordt gedaan aan de niet-verzoekende partijen en dat hen de termijn wordt meegedeeld voor de neerlegging van hun conclusies ter griffie en de dag van verschijning voor het hof; deze dag van verschijning vindt plaats uiterlijk binnen de twee maanden na het indienen van het verzoekschrift;

3° dat van het arrest, het verzoekschrift en de bijgevoegde stukken mededeling wordt gedaan aan het openbaar ministerie bij het gerecht waartegen de verwijzing wordt gevorderd en dat de termijn wordt meegedeeld voor de neerlegging van een advies, indien het Hof van Cassatie dit nodig acht;

4° dat een van de raadsheren die in het arrest wordt aangewezen, op een bepaalde dag verslag uitbrengt.

De conclusies en, in voorkomend geval, het advies van het openbaar ministerie, worden ten laatste op de dag van neerlegging ter griffie, meegedeeld aan de partijen. ».

CHAPITRE III

**Dispositions modifiant  
le Code d'instruction criminelle**

Art. 8

A l'article 542, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code d'instruction criminelle, les mots « d'un juge d'instruction à un autre juge d'instruction » sont supprimés.

Art. 9

L'article 545 du même Code est remplacé comme suit :

« Art. 545. — Sur le vu de la requête et des pièces justificatives, la chambre de la Cour de cassation qui connaît des pourvois en matière criminelle, correctionnelle ou de police, statue immédiatement et définitivement lorsque la requête est manifestement irrecevable.

Lorsque la requête n'est pas manifestement irrecevable, la Cour de cassation ordonne dans le plus bref délai et au plus tard dans les huit jours :

1° la communication de l'arrêt, de la requête et des pièces y annexées, selon la juridiction contre laquelle la demande en renvoi est formée, au Premier Président, au Président ou au juge titulaire du tribunal de police, pour faire, dans le délai fixé et en concertation avec les membres de la juridiction, une déclaration au bas de l'expédition de l'arrêt;

2° la communication de l'arrêt, de la requête et des pièces y annexées aux parties non-requérantes ainsi que la communication du délai dont celles-ci disposent pour le dépôt de leurs conclusions au greffe et du jour de comparution devant la cour; cette comparution a lieu au plus tard dans les deux mois du dépôt de la requête;

3° la communication de l'arrêt, de la requête et des pièces y annexées au ministère public près la juridiction contre laquelle la demande en renvoi est formée ainsi que la communication du délai dans lequel doit être déposé son avis, si la Cour de cassation le juge nécessaire;

4° le rapport, à jour indiqué, par l'un des conseillers nommé par l'arrêt.

Les conclusions et, le cas échéant, l'avis du ministère public sont communiqués aux parties au plus tard le jour de dépôt au greffe. ».

## Art. 10

Artikel 547 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 547. — Het Hof van Cassatie neemt de voorbereidende beslissingen die het nodig acht. ».

## Art. 11

Artikel 548 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 548. — De griffier van het hof van Cassatie zendt bij aangetekende brief aan de rechter bedoeld in artikel 545, tweede lid, 1<sup>o</sup>, aan de verzoeker, als ook aan de niet-verzoekende partijen bedoeld in artikel 545, of in voorkomend geval, aan hun advocaten, een niet ondertekend afschrift van de einduitspraak over het verzoek tot verwijzing. ».

## Art. 12

Artikel 551 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 551. — De artikelen 525 en 536 zijn mede van toepassing op het verzoek tot verwijzing van de ene rechtbank naar een andere. ».

## Art. 13

De artikelen 546, 549 en 550 van hetzelfde Wetboek worden opgeheven.

## Art. 10

L'article 547 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 547. — La Cour de Cassation prononcera les dispositions préparatoires qu'elle jugera nécessaires. ».

## Art. 11

L'article 548 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 548. — Le greffier de la Cour de Cassation adresse, par lettre recommandée, au juge visé à l'article 545, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, au requérant et aux parties non-requérantes visées à l'article 545, ou, le cas échéant, à leurs avocats, une copie non signée de la décision définitive sur la demande en renvoi. ».

## Art. 12

L'article 551 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 551. — Les articles 525 et 536 seront communs aux demandes en renvoi d'un tribunal à un autre. ».

## Art. 13

Les articles 546, 549 et 550 du même Code sont abrogés.